

## DISPOSITIVI PER AFFILATURA LAME SETTORE ALIMENTARE

Devices for sharpening food industry blades

Vorrichtungen zum schärfen von Messern für die Nahrungsmittelindustrie


Dispositives pour l'affûtage des lames secteur alimentaire


Dispositivos para el afilado de cuchillas del sector alimentario


食品行业刀片磨削设备





  
**MVM**  
*since*  
**1959**


 Attrezzo per staffaggio ed affilatura di lame da macinacarne  $\varnothing_{\text{max}}=300$  mm con centraggio a flangia per lame reversibili con mozzo. E' possibile lavorare l'angolo di scarico fino a  $15^\circ$  e l'angolo di taglio a  $0^\circ$  su ogni lama. Riferimento mobile per cambio rapido della lama, freno rotazione angolo di affilatura.

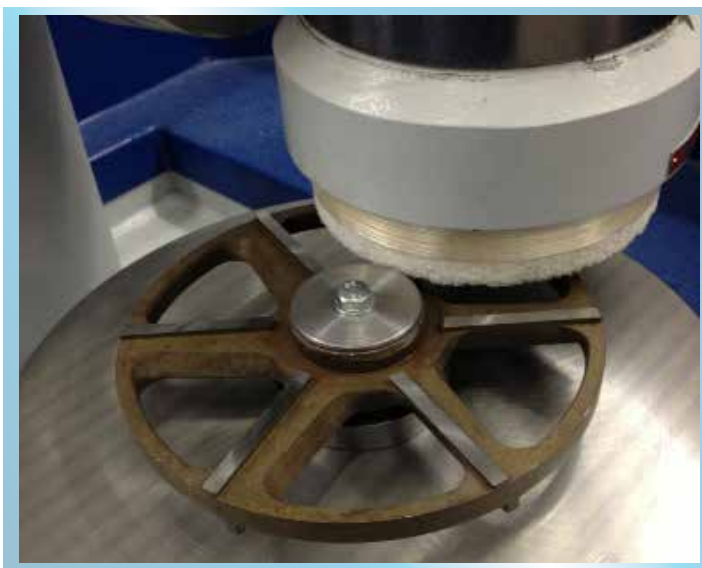
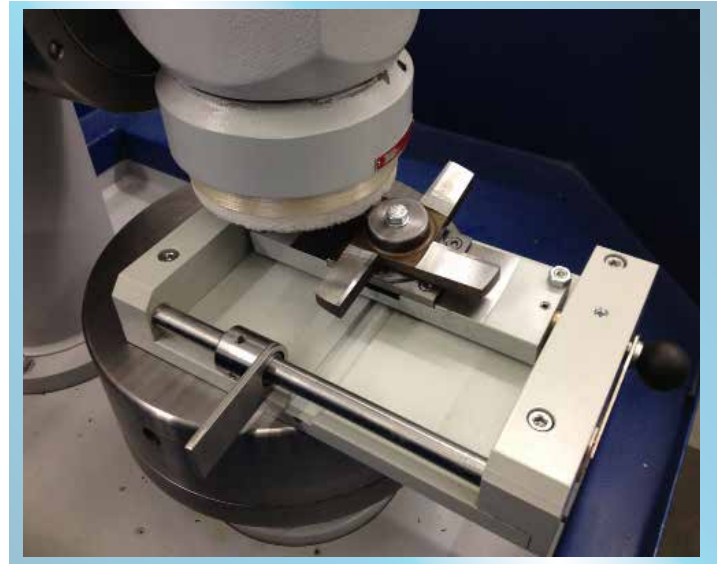
 Tool for sharpening and fixing mincer blades up to a maximum  $\varnothing = 300$  mm with centering flange hub for reversible blades. It is possible to work the recess angle up to  $15^\circ$  and the cutting angle at  $0^\circ$  on each blade. Mobile reference for rapid blade change, rotation stop for angle sharpening.


 Vorrichtung zum Schärfen von Fleischwolf-Messern bis zu einer maximum  $\varnothing = 300$  mm mit Zentrierflanschnabe für drehbare Messer. Es ist möglich, den Kerbwinkel bis zu  $15^\circ$  und den Spanwinkel bei  $0^\circ$  auf jedem Messer zu schleifen. Beweglicher Anschlag für schnellen Messer Wechsel, Rotation Stopp für das Winkel Schärfen.


 Dispositif pour la fixation et l'affûtage de lames pour hachoirs de viande diamètre max. 300 mm. avec bride de centrage pour les lames réversibles avec moyeu. Il est possible travailler avec angle de décharge jusqu'à  $15^\circ$  et l'angle de coupe à  $0^\circ$  sur chaque lame. Référence mobile pour l'échange rapide de la lame, frein rotation de l'angle d'affûtage.


 Herramienta de fijación y afilado de cuchillas para trituradora de carne,  $\varnothing$  máx.=300 mm, con centrado con brida para cuchillas reversibles con casquillo. Se puede trabajar con el ángulo de descarga hasta  $15^\circ$  y con el ángulo de corte a  $0^\circ$  con cada cuchilla. Referencia móvil para el cambio rápido de la cuchilla, freno de rotación del ángulo de afilado.


 可磨削修整外径达  $\varnothing = 300$  mm 绞肉刀, 带中心法兰轴的可反转刀片。可磨削渐远角角度达  $15^\circ$ , 切割角度为  $0^\circ$  的刀片。用于快速更换刀片的可移动基准块, 用于斜角磨削的可旋转挡块。





 Sistema di centraggio e bloccaggio a flangia per lame da macinacarne piane con tutti i taglianti a  $0^\circ$ .


 System for centering and locking flange for flat mincer blades with all cutting edges of  $0^\circ$ .


 System für Zentrier- und Verriegelungsflansch für flache Fleischwolfmesser mit allen Schneidkanten von  $0^\circ$ .


 Système de centrage et blocage avec bride pour lames de hachoir planes avec tous les arêtes de coupe à  $0^\circ$ .


 Sistema de centrado y bloqueo de brida para cuchillas de trituradoras de carne planas con todos los biseles a  $0^\circ$ .


 用于磨削绞肉刀的对中系统和锁定法兰。磨削角度为  $0^\circ$


 Attrezzo per staffaggio ed affilatura di lame da macinacarne Ømax=300 mm con centraggio ad espansione a scomparsa per lame non reversibili. Possibilità di regolare l'angolo di scarico fino a 15° con freno di bloccaggio dell'angolo di affilatura e riferimento mobile per cambio della lama.

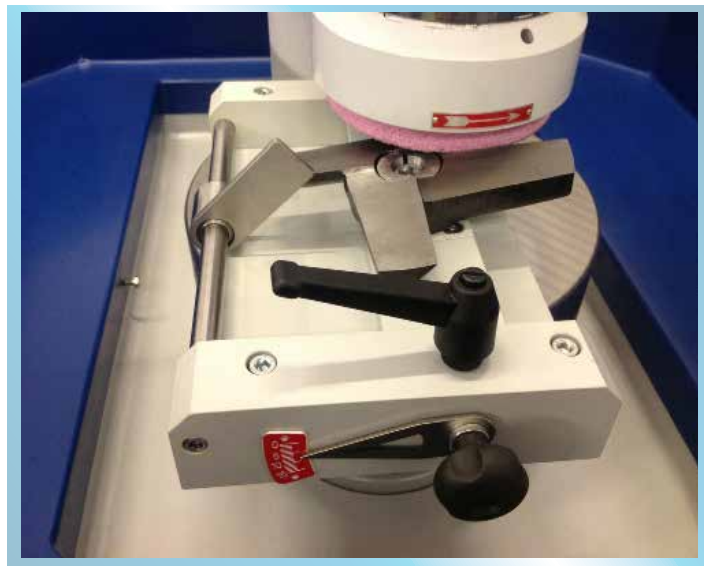
 Tool for sharpening and fixing mincer blades up to a maximum Ø = 300 mm with retractable centering expansion for non reversible blades. Ability to adjust the recess angle up to 15° with locking brake for angle sharpening and mobile reference for blade changes.


 Vorrichtung zum Schärfen von Fleischwolf- Messern bis zu einer maximalen Ø = 300 mm mit einziehbarer Zentrierung, für nicht drehbare Messer. Mit der Möglichkeit den Winkel der Aussparung einzustellen bis zu 15°, mit Feststellbremse zum Winkel schärfen und mobiler Anschlag für den Messer Wechsel.


 Dispositif pour la fixation et l'affûtage de lames pour hachoirs de viande diamètre max. 300 mm. avec centrage et expansion à disparition pour lames pas réversibles. Possibilité de régler l'angle de décharge jusqu'à 15° avec frein de blocage de l'angle d'affûtage et référence mobile pour l'échange rapide de la lame.


 Herramienta para la fijación y afilado de cuchillas para trituradoras de carne, Ø máx.=300 mm, con centrado de expansión escamoteable para cuchillas no reversibles. Posibilidad de regular el ángulo de descarga hasta 15° con freno de bloqueo del ángulo de afilado y referencia móvil para el cambio de la cuchilla.


 可磨削修整外径达 Ø = 300 mm 绞肉刀，带中心法兰轴的可反转刀片。可磨削渐远角角度达15°，切割角度为0°的刀片。用于快速更换刀片的可移动基准块，用于斜角磨削的可旋转挡块。





 Sistema di centraggio per griglie e piastre piane da macinacarne su tavola magnetica rotante.


 Centering system for grids and flat plate mincer blades on rotating magnetic chuck.


 Zentrierung für Gitter- und Flachfleischwolf Messer auf rotierendem Magnetisch.


 Système de centrage pour grilles et plaques planes pour hachoirs de viande sur table magnétique pivotante.


 Sistema de centrado para rejillas y placas planas de trituradoras de carne en mesa magnética giratoria.


 用于磨削绞肉刀片的对中系统和位于旋转卡盘上的绞肉刀


 Affilatrice CLA530B ad asse verticale con tavola magnetica rotante, ideale per affilatura di lame e griglie da macinacarne e dischi da affettatrice.

 CLA530B vertical axis sharpening machine with rotating magnetic chuck, ideal for sharpening blades, discs and grids from mincer slicer machines.

 CLA530B vertikale Schleifmaschine mit rotierendem Magnetisch, ideal zum Schärfen von Messer, Scheiben und Gitter von Fleischwolf Maschinen.

 Affûteuse CLA530B à axe vertical avec table magnétique pivotante, idéale pour l'affûtage de lames et grilles d'hachoir et disques pour trancheuse.

 Afiladora CLA530B de eje vertical con mesa magnética giratoria, ideal para el afilado de cuchillas, rejillas para trituradoras de carne y discos de cortadoras de alimentos.

 CLA530B 立式磨刀机带旋转卡盘，是用于磨削刀片，圆盘和绞肉刀的理想机器



Potenza motore mola	Diametro mola	Foro centraggio mola	Variatore velocità rotazione tavola	Diametro piano magnetico	Foro centraggio su piano magnetico
Grinding wheel motor power	Grinding wheel diameter	Grinding wheel centre hole size	Variable speed of rotary table	Diameter of magnetic table	Centering hole size on a magnetic
Leistung des Schleifscheibenmotors	Schleifscheibendurchmesser	Schleifscheiben Bohrung	Variable Drehzahl des Drehtisches	Magnetisch Durchmesser	Zentrierbohrung auf dem Magnetisch
Puissance moteur meule	Diamètre de la meule	Trou de centrage de la meule	Variateur de vitesse du rotation de la table	Diametro piano magnetico	Grinding wheel motor power
Potencia del motor de la muela	Diámetro de la muela	Agujero de centrage muela	Variador de velocidad de rotación de la mesa	Diámetro del plano magnético	Agujero de centrage sobre plano magnético
砂轮电机功率	砂轮直径	砂轮内径	卡盘速度可调	电磁卡盘直径	电磁卡盘内径
2,2 kW/KBT	150 mm/毫米	20 mm/毫米	3-35 rpm	300 mm/毫米	25 mm/毫米



**MVM Srl** - Via del Progresso, 14  
42015 CORREGGIO (RE) ITALY  
Tel. +39 0522 632266  
Fax +39 0522 642011  
e-mail: mvmsrl@mvmsrl.it  
web site: www.mvmsrl.it

**MVM** 中国代表处: 成都鲁川科技有限公司  
地址: 成都市金牛区茶店子西街36号金璐天下807室  
联系电话: 0086 28 65011677/65011688  
手机: 0086 15881055999  
传真: 0086 28 65011699  
邮箱: luchuankeji@hotmail.com  
网址: www.luchuankeji.com